

Абазов Альбек Чамирович

О ПОЭТИКЕ КОМИЧЕСКИХ ЖАНРОВ В КАБАРДИНСКОЙ ДРАМАТУРГИИ

Статья посвящена проблеме художественного решения темы "Поэтика комических жанров в кабардинской драматургии". Учитывая небольшой опыт развития кабардинской письменной литературы, эта проблематика как никогда актуальна для новейшей кабардинской драматургии. К всестороннему изучению данной проблемы исследователи кабардинской литературы обратились относительно недавно. Помимо исследования художественного конфликта и его воплощения в анализируемых произведениях, мы параллельно рассматриваем поэтику, обращаем свой взор и на роль говорящих имён в рассматриваемых пьесах.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/2/2.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 12-14. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

options considered, and difficulties encountered. Sharing the findings with teachers and other students is an opportunity in demonstrating that students have learned. If they know their subject well, this will be evident.

The experience of using this method of teaching leads to some conclusions. PBL shifts the emphasis on learning activity from teachers to students; it can also help students become more autonomous learners who will transfer the skills learned in the classroom to their lives outside of the classroom. Moreover, while students are focusing on the problem to be solved, they will try to overcome the linguistic hindrance, retrieve prior knowledge of the language to be used, and finally, become skillful language users. However, PBL procedure has to be well-designed, and the teachers need to be well-trained, e. g. to know when and how to break into the discussion appropriately and to be very patient and supportive in the way they interact.

References

1. **Chalerm Sri Jogthong**. Using Problem-Based Learning Instruction to Activate Students' Participation in Speaking English [Electronic resource]. URL: http://www.nrru.ac.th/student_center/admin/resource/file/pbl_article/human/003 (retrieved from: 27.01.2011).
2. **Farhoomand A.** Writing Teaching Cases: a Quick Reference Guide // Communications of the Association for Information Systems. 2003. Vol. 12. P. 103-107.
3. **Study Guides and Strategies** [Electronic resource]. URL: <http://www.studygs.net/> (retrieved from: 25.01.2011).

МЕТОДЫ ПРОБЛЕМНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ: КАК ПОВЫСИТЬ МОТИВАЦИЮ СТУДЕНТОВ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Мария Валентиновна Фалалеева
Елена Юрьевна Кошелева, к.и.н.

*Кафедра английского языка и технической коммуникации
Национальный исследовательский Томский политехнический университет
falaleevamv@mail.ru, koshevalena@mail.ru*

Данная статья является отражением опыта авторов в плане обучения английскому языку с использованием методик проблемно-ориентированного обучения. Цель представленной работы - познакомить читателей с принципами проблемно-ориентированного обучения и его применением в качестве нового метода повышения мотивации и привития навыков работы в команде.

Ключевые слова и фразы: проблемно-ориентированное обучение; достижения студентов; методы проблемно-ориентированного обучения; искусственно созданная проблема.

УДК 82-2

Статья посвящена проблеме художественного решения темы «Поэтика комических жанров в кабардинской драматургии». Учитывая небольшой опыт развития кабардинской письменной литературы, эта проблематика как никогда актуальна для новейшей кабардинской драматургии. К всестороннему изучению данной проблемы исследователи кабардинской литературы обратились относительно недавно. Помимо исследования художественного конфликта и его воплощения в анализируемых произведениях, мы параллельно рассматриваем поэтику, обращаем свой взор и на роль говорящих имён в рассматриваемых пьесах.

Ключевые слова и фразы: драматургия; язык драматических произведений; сюжет; композиция; трагикомедия; конфликт; говорящие имена; характер; речь героев; текст художественного произведения.

Альбек Чамирович Абазов, к. филол. н., доцент
*Кафедра литературы и фольклора народов Северного Кавказа
Институт филологии
Кабардино-Балкарский государственный университет, г. Нальчик
abazov_albek@rambler.ru*

О ПОЭТИКЕ КОМИЧЕСКИХ ЖАНРОВ В КАБАРДИНСКОЙ ДРАМАТУРГИИ®

Современная кабардинская драматургия остается до сих пор малоизученной сферой литературоведения в силу различных обстоятельств, среди которых нужно отметить сложность поэтики жанров, обслуживающих данный род литературы. Почти не исследованы в этом отношении конфликты и характеры, композиция и язык драматических произведений во всех её видовых проявлениях. Освободившись от преследовавших на

протяжении десятилетия идеологических пут и клише, кабардинская драматургия сумела, наконец, предстать в подлинно-художественных вещах, ориентированных на общечеловеческие ценности.

В этом отношении особая роль принадлежит народному писателю Кабардино-Балкарии, Заслуженному деятелю культуры РФ, автору более 30 пьес и многочисленных сценариев кабардинскому драматургу Борису Кунеевичу Утижеву (15.10.1940 - 28.10.2008).

Борис Утижев (он иногда пользовался и псевдонимом Агъ Зарагиж, тем самым подчеркивая, что он сам родом из одноименного кабардинского селения Зарагиж Черекского района КБР) поднимал актуальные нравственные проблемы в цикле комедии «Весь мир театр», состоящий из нескольких трагикомических сцен [4, с. 55-84] и ряд других. Комедия «Шли мы, шли и...» делится на такие трагикомические части: «Козни (Проделки, Хитрости, Хитросплетения) Жамуго» [1, с. 52-72]. Имя Жамуго есть производное от слова «жъэ» рот, язык и «мыгъуэ» никудышний, никчемный и «Жъэмыгъуэ и фиигъуэщ» («Свистопляска Жамуги») производные от имени Жъэмыгъуэ и глагола «фин» свистеть и «Жариаза Жанзилят» («Языкастая Жанзилят») [2, с. 70-93]. Имя Жариаза есть также как и в первом случае, производное от кабардино-черкесских слов «жъэ» рот, язык и «Іэзэ» красноречивый, ловкий, искусный, умелый. «Весь мир театр» в свою очередь состоит из следующих самостоятельных сцен как: «Не милиционер я..!» «Интырву» (первая часть), «Жамуго в Африке», «Хай, Хажимуд!» (вторая часть) [5]. В последнее время стало «модным» твердить о том, что работаешь для людей, во славу народа и края. Драматург создал целую галерею запоминающихся отрицательных персонажей. На вид они вроде обычные люди, но драматург «помог» им раскрыть свой облик и сумел показать их пороки. Эти персонажи в комедиях глубоко индивидуализированы и колоритны, но их всех связывает равнодушие к своему народу, неспособность служить Родине. Для этого автор использовал широкие возможности юмора и сатиры.

Комические персонажи самораскрываются, каждый из них наделен своим портретом, манерой, «говорящим именем». Никто из кабардинских драматургов так удачно не пользовался говорящими именами. Язык каждого героя глубоко индивидуален. Про них сам Утижев говорил: «не перегибаю ли, когда описываю жизнь - бытие некоторых персонажей? А может и нет им подобных в нашей жизни?!». И прямо отвечал на поставленный им самим вопрос: «Мы были бы рады, если оказалось так, если не встречались в жизни похожих на этих уродливых персонажей и неблагоприятных дел, которыми они занимаются. Но, к сожалению, в нашей жизни много таких».

Как сказано выше, в пьесах Б. Утижева много «говорящих имен» персонажей. Они очень колоритные и оригинальные. Их трудно переводить на русский язык, эти имена служат дополнительной характеристикой персонажей комедии. Иногда и фамилии героев пьес сочетают кабардинские слова и русские, интернациональные, которые вызывают смех (Хажи Барон, Хажи Бидон и др.).

Что касается морали тех, кого драматург изображает в комедиях, то здесь удачно использованы парадоксы: «Пусть дети будут бессовестными, но здоровыми» и другие выражения, чтобы рельефно показать падение нравов.

Интересен образ Хажимуда, наживающего деньги за счет простых людей. С ним мы встречаемся в сцене «Хай, Хажимуд!». Здесь мы видим Хажимуда, который, отказавшись от понятий «честь» и «совесть», став квалифицированным спекулянтом...

Хажимуд о своих намерениях рассказывает в телестудии «Квартал, где не признают свекровей» или же «Аул Свергайсвекрухово». Шипитухов Хажимуд считает себя адыгским мужчиной, беспокоящимся за адыгское дело. Он говорит: «Я не член Хасы (Хасэ - название адыгских общественных организаций в различных странах) но мне смешно слышать их речи. На самом же деле смешны рассуждения самого Хажимуда, как и его фамилия: «Шипитухов» производное от корня кабардино-черкесского глагола «шыпыртыхъун» в значении дать маху, промашку [3, с. 768]. «Я, говорит он, тоже адыг, черт побери. Клянусь, что адыг, начиная от большого пальца, до самой макушки. Если кто-то сможет доказать, что Шипитуховы не адыги, клянусь, дорогие мои, то станет крупным ученым. Шипитухов - фамилия чисто нартское. Значит, я тоже думаю об адыгах (адыги самоназвание адыгейцев, кабардинцев и черкесов). Так думаю, что ночами не сплю. Однажды ночью лежал и думал об этом, и мне пришло в голову: «Слушай, спросил я самого себя, - хотя я и не хочу, чтобы наши соотечественники вернулись, они тоже такие же адыги, как и я. И разве это не безжалостно, вынуждать их, таких же адыгов, как и ты, жить постоянно, думая горькую думу о возвращении в родное отечество?» И - и, спросил себя так, и я решил вернуть всех разбросанных по всему миру адыгов в адыгскую землю, и покупаю сто пятьдесят миллиона полиэтиленовых пакетиков. Выбираю наиболее адыгскую землю и фасую в мешочки самую адыгскую землю. Если продать полтора миллионов мешочков по доллару за штуку и посчитаю, сколько получается. Если бы с такими деньгами я был рядом с моим бедным народом, то вскоре заговорили бы, что у «Адыгов есть долларовые миллиардеры... А наши соотечественники за рубежом всего-то за сто долларов смогли бы вернуть себе такую желанную землю, о которой, как сами говорят, так мечтают. И незачем будет им уезжать из тех стран, где живут припеваючи, и незачем будет им мучиться с нами» [5, с. 54]. После таких слов, естественно, познаешь «широту» ума Хажимуда. Автор создает комические ножницы, демонстрируя, сравнивая патетику демагога и пустозвона Хажимуда с положением вещей. У него нет ни капли патриотизма, но зарабатывать на этой теме он готов постоянно. Он, конечно, не понимает переживания адыгов, живущих за рубежом. Хажимуд, если бы смог, то выкупил бы весь мир. Он приобрел и телестудию в ауле Свергайсвекрухово. Диктором этой студии является Тамара - женщина, постоянная компаньонка Хажимуда. Её положение трудно выяснить: старая дева или женщина в разводе.

Автор создал ряд интересных, типичных по образу мыслей и поступков персонажей, с которыми часто и неожиданно встречаемся вновь и вновь. Это - прежде всего Жамуго. С Жамуго ранее мы встречались в комедии «Жамуго Африке». Жамуго - адыгская спекулянтка диссидентка, обогатившая свой опыт за рубежом (впервые она втиснула себя за место ученого, который должен был убыть в заграникомандировку к соотечественникам для сбора этнографических и фольклорных материалов). Так она впервые оказалась за рубежом и развернула свою коммерческую деятельность подобающим образом... Она выдвигает себя кандидатом в депутаты в ауле Свергайсвекрухово. Кроме Жамуго в депутаты выдвинуты также Хажбидон выдвигаются и композитор Гунтагунтов Эдуард из грустной комедии «Господин Хажбац!». Жамуго дает им деньги и этот нищий композитор, и другие ее конкуренты добровольно снимают свои кандидатуры. Жамуго избирателям раздает деньги. Конечно, на выборах побеждает Жамуго. Характеристики, данные автором комедии другим персонажам, показывают, кто есть они на самом деле: Чафужуков Хапит - непонятного возраста бродячий человек, который пил, пил и пропил все, что у него было. Автор демонстрирует оригинальные уловки Хапита. Хажбидона твердо намерен достичь с помощью очень дорогого депутатского звания то, что не смог достичь почетным именем академика. Теперь историк старается вывести обратно из дебрей то, что раньше завел туда, следуя по тому пути, что требовалось партии, но не в силах этого сделать. Хафота - молодая разведенная женщина, расцветающая от перемены властей и мужей, из успешных спекулянтов с большими связями. Увлечены спекуляцией и герои из небольшого действия «Прибон» из пьесы «Шел, шел и...»: Хажмурид, Мухамед, Марина и Мадина, делающие бизнес на самогоне. В конце пьесы все они становятся компаньонами. Темы комедии Б. Утижева в те годы были весьма актуальными, пьесы ним шли с аншлагом.

Утижев Борис на долгие годы вперед определил контуры развития и расширил горизонты дальнейшего развития кабардинской национальной драматургии. Благодаря ему и его таланту, кабардинская драматургия получила сильный импульс в своем развитии в жанрово-видовой многообразии (трагедии в стихах «Тиргатао», «Дамалей», Эдип», «Мезаго», «Кровавая ночь»; драмы «Князь Кучук», «Грушевая роща», драматическая поэма «Солнце нартов», мелодрама «Весна воспоминаний»; музыкальная комедия «Свадьба Шамхуна», комедия-водевиль «Аул Свергайсвекрухово», трагикомедии «Шутки шутками», «Адыгская трагикомедия», фарс «Красавица Хацаца», комедии «Заклинание», «С добрым смехом апщий!», «Весь мир театр» и мн.др.) [6]. Он создал новые образы, каких доселе не было в нашей драматургии. Юмор Бориса отличается национальным своеобразием и колоритом. Следует отметить богатство языка писателя и персонажей. Комедии Утижева заставляют нас думать о возникающих противоречиях и проблемах современности. Он разоблачает пороки людей, следуя принципам историзма. Нравственные находки драматурга воспитывают людей, прививают художественный вкус. Они помогают читателю и зрителю видеть прекрасное и уродливое в жизни.

Персонажи героев, созданных Утижевым, и по характеру, и по нраву, и по душе, и внешне разнообразны, оригинальны в нашей литературе. Они живые, колоритные, и, что особо важно, выписаны сочным кабардино-черкесским языком. Емкие, меткие слова - стрелы, вложенные в уста персонажей комедии Б. Утижева, лишней раз подчеркивают, какое значение придавал автор индивидуализированной речи героев в своих драматических произведениях.

Борис Утижев мастерски использовал изобразительные средства языка, он обогатил национальную кабардинскую драматургию новыми приемами. Всё перечисленное свидетельствует о высоком художественном уровне его произведениях.

Список литературы

1. Агов З. Шли мы, шли и... // Ошхамахо. 1996. № 1. С. 52-72.
2. Там же. № 2. С. 70-93.
3. Словарь кабардино-черкесского языка. М.: Дигора, 1999. 860 с.
4. Утижев Б. К. Весь мир театр // Ошхамахо. 1997. № 1. С. 55-84.
5. Утижев Б. К. Весь мир театр: пьесы. Нальчик: Эльбрус, 1998. 376 с.
6. Утижев Б. К. Избранное. Нальчик: Эльбрус, 2000. 752 с.

ABOUT COMIC GENRES POETICS IN KABARDIAN DRAMATIC ART

Al'bek Chamirovich Abazov, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Department of Literature and Folklore of Ciscaucasia People
Institute of Philology
Kabardino-Balkaria State University in Nalchik
abazov_albek@rambler.ru

The article is devoted to the problem of the artistic rendering of the theme "Comic genres poetics in Kabardian dramatic art". Bearing in mind that Kabardian literature has little experience in its development these problems are topical for new Kabardian dramatic art. Kabardian literature researchers have recently addressed to the thorough study of these problems. In addition to artistic conflict study and its personification in the analyzed works we study the poetics and draw our attention to names poetics role in the analyzed plays.

Key words and phrases: dramatic art; dramatic works language; plot; composition; tragicomedy; conflict; names poetics; character; characters' speech; literary work.